

COMITÉ DE RECONNAISSANCE	Cration	RECOGNITION PANEL	Panel Establishment
Comité de reconnaissance	42. (1) Est créé le comité de reconnaissance, composé d'un président et de six autres membres nommés par le gouverneur en conseil sur recommandation du ministre.	42. (1) There shall be a Panel to be known as the Recognition Panel consisting of a Chairman and six other members to be appointed by the Governor in Council on the recommendation of the Minister.	Panel Establishment
Membres indiens	(2) Trois des membres sont des Indiens.	(2) Three of the members to be appointed under subsection (1) shall be Indians.	Indian members
Composition des Indiens	(3) Le ministre consulte les représentants des peuples indiens du Canada sur la nomination du président et des membres Indiens, avant de faire ses recommandations.	(3) The Minister shall consult with representatives of the Indian peoples of Canada before making his recommendation on the appointment of the Chairman and the Indian members of the Panel.	Consultation with Indian peoples
Membres du président	43. (1) Le président est nommé pour un mandat maximal de cinq ans.	43. (1) The Chairman shall be appointed to hold office for a term not exceeding five years.	Chairman
Membres des autres membres	(2) Les autres membres sont nommés pour un mandat maximal de trois ans. Les nominations sont faites, dans la mesure du possible, de façon que, chaque année, moins de la moitié des mandats arrive à expiration.	(2) The members of the Panel, other than the Chairman, shall be appointed to hold office for such term not exceeding three years as will ensure as far as possible the expiration in any one year of the terms of fewer than half of the members so appointed.	Other members
Renouvellement	(3) Les mandats de tous les membres sont renouvelables à des fonctions identiques ou non.	(3) A member of the Panel, including the Chairman, whose term of office has expired is eligible for re-appointment to the Panel in the same or another capacity.	Reappointment
Démission	(4) Le président et les autres membres peuvent être destitués pour motifs valables.	(4) The Chairman or any other member of the Panel may be removed for cause.	Removal in case
Séjour professionnel	44. (1) Préalablement à leur entrée en fonctions, les membres jurent de les remplir bien et fidèlement et au mieux de leurs connaissances et aptitudes.	44. (1) Each member of the Panel shall, before entering on the duties of his office, take an oath that he will duly and faithfully, and to the best of his skill and knowledge, execute the powers and trusts reposed in him as a member of the Panel.	Oath of office
Procédure	(2) Le juge en chef de la Cour fédérale du Canada fait prêter le serment professionnel au président. Ce dernier, ou un de ses collés, si ce dernier est absent ou empêché, le fait prêter aux autres membres.	(2) The oath referred to in subsection (1) shall be administered to the Chairman of the Panel before the Chief Justice of the Federal Court of Canada, and to the other members of the Panel by the Chairman, or in his absence or incapacity, by any other member.	How administered

the constitution of the Indian Nations, this or any other Act of Parliament or any other regulation or law made under this Act.

the constitution of the Indian Nations, this or any other Act of Parliament or any other regulation or law made under this Act.

COMITÉ DE RECONNAISSANCE

RECOGNITION PANEL

Panel Establishment

42. (1) Est créé le comité de reconnaissance, composé d'un président et de six autres membres nommés par le gouverneur en conseil sur recommandation du ministre.

42. (1) There shall be a Panel to be known as the Recognition Panel consisting of a Chairman and six other members to be appointed by the Governor in Council on the recommendation of the Minister.

(2) Trois des membres sont des Indiens.

(2) Three of the members to be appointed under subsection (1) shall be Indians.

(3) Le ministre consulte les représentants des peuples indiens du Canada sur la nomination du président et des membres Indiens, avant de faire ses recommandations.

(3) The Minister shall consult with representatives of the Indian peoples of Canada before making his recommendation on the appointment of the Chairman and the Indian members of the Panel.

43. (1) Le président est nommé pour un mandat maximal de cinq ans.

43. (1) The Chairman shall be appointed to hold office for a term not exceeding five years.

(2) Les autres membres sont nommés pour un mandat maximal de trois ans. Les nominations sont faites, dans la mesure du possible, de façon que, chaque année, moins de la moitié des mandats arrive à expiration.

(2) The members of the Panel, other than the Chairman, shall be appointed to hold office for such term not exceeding three years as will ensure as far as possible the expiration in any one year of the terms of fewer than half of the members so appointed.

(3) Les mandats de tous les membres sont renouvelables à des fonctions identiques ou non.

(3) A member of the Panel, including the Chairman, whose term of office has expired is eligible for re-appointment to the Panel in the same or another capacity.

(4) Le président et les autres membres peuvent être destitués pour motifs valables.

(4) The Chairman or any other member of the Panel may be removed for cause.

44. (1) Préalablement à leur entrée en fonctions, les membres jurent de les remplir bien et fidèlement et au mieux de leurs connaissances et aptitudes.

44. (1) Each member of the Panel shall, before entering on the duties of his office, take an oath that he will duly and faithfully, and to the best of his skill and knowledge, execute the powers and trusts reposed in him as a member of the Panel.

(2) Le juge en chef de la Cour fédérale du Canada fait prêter le serment professionnel au président. Ce dernier, ou un de ses collés, si ce dernier est absent ou empêché, le fait prêter aux autres membres.

(2) The oath referred to in subsection (1) shall be administered to the Chairman of the Panel before the Chief Justice of the Federal Court of Canada, and to the other members of the Panel by the Chairman, or in his absence or incapacity, by any other member.